

12. Jahrgang

Nr. 1/2006

Januar 2006



AKTIVE



Frauen- und Töchterriege

Kaltbrunner Turnzytig



**MÄNNERRIEGE
KALTBRUNN**

**Jugend
JKK** 
altbrunn

**Mädchen- und
Jugendriege**

www.stvkaltbrunn.ch

Die Partnerschaft, die Vertrauen schafft.



Wir machen den Weg frei

Mit Raiffeisen als Partner können Sie all Ihre Finanzbelange ganz gelassen angehen. Unser umfassendes Dienstleistungsangebot und unsere persönliche Beratung sorgen dafür, dass Sie sich bei Ihrer Raiffeisenbank wohl fühlen. Sei es vom spesenfreien Mitglieder-Privatkonto über die Eigenheimfinanzierung bis zu Spar- und Vorsorgelösungen und Vermögensanlagen. Wir nehmen uns gerne Zeit für Sie. Ganz professionell. Und ganz persönlich.

Zum Jahreswechsel ...

**Wie schnell doch die Zeit vergeht ...
Erst noch so klein – und schon so gross ...**

Das Jahr 2005 neigt sich schon wieder langsam dem Ende entgegen und ein neues Jahr steht vor der Türe. Was dieses wohl bringen wird? – Lassen wir uns überraschen.

Werfen wir zuerst einen Blick zurück ins vergangene Vereinsjahr: Schon im Januar fanden der Kupfencup und das traditionelle Hallen-fussballturnier statt. Kurz darauf folgten der Maskenball und der Fasnachtsumzug. Viele Wettkämpfe und Turnfeste wurden bis zu den Sommerferien bestritten, wo natürlich auch zahlreiche Leistungen gefeiert werden konnten. Hip hip hurra!!

Einen letzten grossen Einsatz leisteten die Turnerinnen und Turner im Herbst am bestens gelungenen Kränzli mit dem Motto «Turnissimo». Dies war sicher der Höhepunkt dieses Jahres, konnte man wiederum zeigen, was ein initiativer Verein leisten kann.

Unzählige Stunden Arbeit und Vorbereitung in, um und weit weg von der Turnhalle gehören

zu so einem Vereinsleben dazu. Daher ist es auch wichtig, dass auch die geselligen Stunden bei Vereinsausflügen, Chlausabenden und Stammtischrunden nach den Trainings nicht zu kurz kommen und gepflegt werden.

Ein grosses Dankeschön ...

- ... allen Passivmitgliedern und Gönnern
- ... der Schul- und der Gemeindebehörde
- ... den Vorstands- und TK-Mitgliedern
- ... allen Leiterinnen und Leitern mit ihren Teams
- ... all den stillen Helfern im Hintergrund
- ... und all jenen, welche unseren Verein in irgendeiner Art und Weise unterstützen.

Für das kommende Jahr wünschen wir Ihnen von Herzen Gesundheit, Zufriedenheit, Glück und Erfolg für das Privat-, wie auch für das Vereinsleben.

*Turnerinnen und Turner
Mädchen und Knaben
des STV Kaltbrunn*



Impressum

Kaltbrunner Turnzytig

Zeitschrift der Kaltbrunner Turnvereine, welche dem Schweizerischen Turnverband angeschlossen sind: die Aktivriege, die Frauen- und Töchterriege und die Männerriege. Die Jugendförderung wird durch eine spezielle Kommission betreut, welche der Aktivriege und der Frauen- und Töchterriege angegliedert ist.

Januar 2006 / Nr. 1

Erscheint viermal jährlich; www.stvkaltbrunn.ch; Abonnenten sind Mitglieder der Kaltbrunner Turnvereine und Passivmitglieder der Aktivriege. Ein Abo kostet Fr. 10.–, Gönnerbeiträge ab Fr. 20.– für ein Jahr.

Redaktionsschluss nächstes Heft: 24. März 2006

Redaktionsadresse:

Dani Rüegg, Geroldsegg, 8722 Kaltbrunn, Tel. 055 283 38 77, dani.rueegg@rwu.ch

Redaktionsteam:

Aktivriege: Sandro Scherzinger, Tel. 055 282 10 72, scherzinger@gmx.ch

JUKO: Diana Büchel, Tel. 055 283 01 36, d_buechel@yahoo.de

Frauen- und Töchterriege: Fränzi Hämmerli und Annemarie Eberle, Tel. 055 283 32 51, rf.haemmerli@bluewin.ch

Faustball: Kurt Pfister, Tel. 055 283 33 13, kurt.pfister.andrea@bluewin.ch

Männerriege: Thomas Grünenfelder, Tel. 055 283 33 06, thomas.gruenenfelder@bluewin.ch

Allgemeines: August Scherzinger, Tel. 055 283 28 61, guescht@bluewin.ch

Layout/Gestaltung: ERNi Druck und Media AG, Kaltbrunn, Tel. 055 293 34 34, info@ernidruck.ch

Herausgeber: Aktivriege, Frauen- und Töchterriege und Männerriege Kaltbrunn

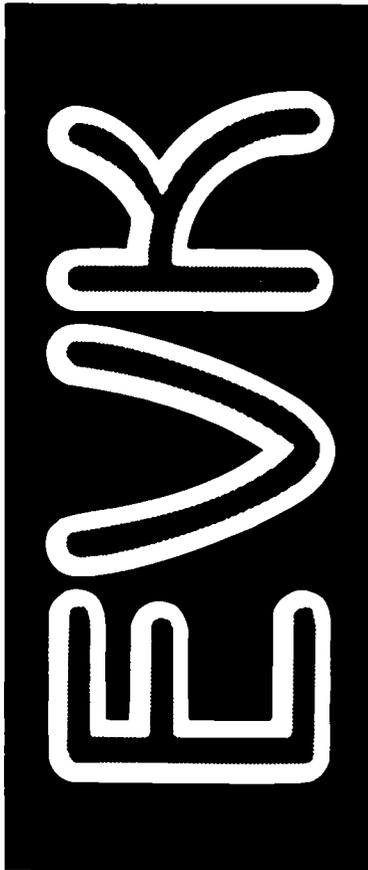
Inserate: Rösli Duft-Kälin, Dattikonstr.9, 8730 Uznach, Tel. 055 280 46 06, r.duft@hispeed.ch

Abonnemente: Joe von Aarburg, Obermühle, 8722 Kaltbrunn, Tel. 055 283 39 55, joeva@bluewin.ch

Auflage: 700



Schwerpunkt: Fantasiervolle, begeisternde Turn-Show à la Benissimo	7-10
Aktivriege	
<i>Herbst-/Winterprogramm der Aktivriege</i>	12
<i>Triathlon</i>	12
<i>Volleyball und Tanz mit der Töchterriege</i>	13
<i>Nacht-OL</i>	13
<i>Chlausabend der Aktivriege</i>	15
Jugendkommission	
<i>JUKO Spielnachmittag</i>	16-17
<i>Chlausturne</i>	19
<i>Chlausabend</i>	21
<i>Klausabig bi dä mittlerä Maili</i>	23
Frauen- und Töchterriege	
<i>Zum Abschied a d'Frauenriege 1</i>	24
<i>Danke Iris Danuser</i>	25
<i>Chlausobig Frauen 1</i>	26
<i>Der letzte Abend kann auch der erste sein ...</i>	27
Männerriege	
<i>Turnier Waldkirch</i>	29
<i>Am Hallenturnier in Lachen erfolgreich</i>	29
<i>Hallenmeisterschaft</i>	30
<i>Chlausabend</i>	31
<i>Danke</i>	31
<i>Chlausabend der Männerriege</i>	33
Turnen allgemein	
<i>Erfreuliches</i>	34-37
<i>Regenbogenpresse</i>	39
<i>Veranstaltungen</i>	41-45
<i>Freud und Leid vom Turnamt</i>	46



*zuverlässig
günstig*

**Elektro- und Kommunikations-
installationen**

Swisscom-Partner

Elektrofachgeschäft

Elektrizität + Erdgas

Uznacherstrasse 4, 8722 Kaltbrunn

Tel. 055/293 33 93 Fax 055/293 33 99

E-Mail evk@evk.ch www.evk.ch

Fantasievolle, begeisternde Turn-Show à la Benissimo

Über 300 Kinder, Turnerinnen und Turner zeigten am 21. und 22. Oktober 2005 vor jeweils (fast) ausverkaufter Halle ein abwechslungsreiches Programm. Souverän führte der Showmaster Martin Hofstetter durch die Veranstaltung. Etwas Spezielles wurde dieses Jahr im Zwischenprogramm geboten: Die professionell gestalteten Videoeinspielungen der Sketchgruppe «Friends» sorgten für viel Gelächter. Dazwischen wurden bei jeder Vorstellung acht Glückspilze aus dem Publikum ausgelost. Sie durften einen attraktiven Sofortpreis entgegennehmen oder um ein Jahresabo fürs PhysioVital in Kaltbrunn oder fürs TC Lachen spielen. Am Schluss entschied das Glück bei der Kugelbahn, wer sich ein Jahr lang sportlich betätigen kann.

Nach den gelungenen Aufführungen herrschte bis weit in den Morgen hinein in der Kugelbar, dem Strandcafé und der Weinbar Betrieb. Dabei bot sich die Gelegenheit, die ohnehin schon guten Kontakte unter den Mitwirkenden zu vertiefen.

Wir danken allen Sponsoren und Gönnern, die uns immer wieder mit finanziellen Beträgen unterstützen oder ihre Werkstatt oder Arbeitstensilien zur Verfügung stellen.

Ein herzliches Dankeschön geht auch an die zahlreichen Helfer, die viele Stunden ihrer Freizeit investieren und dazu beitragen, dass das Kränzli jedes Mal zu einem speziellen Erlebnis wird!

Iris Danuser und Monica Zahner

Bestellung DVD oder Video Kränzli 2005

Vorname/Name: _____

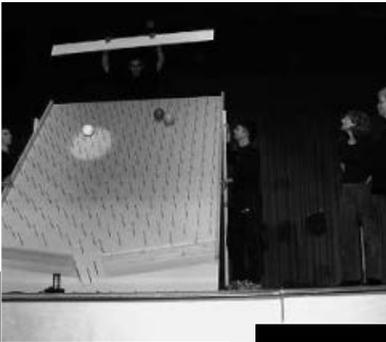
Adresse: _____

Riege: _____

DVD (Fr. 25.–)

Video (Fr. 25.–)

Bestellung mit entsprechendem Betrag bitte einwerfen bei Monica Zahner, Gasterstrasse 10, 8722 Kaltbrunn



TURNISIMO





Chränzli 2005

Schön isch es gsii,
doch so schnell isch es gange verbii.
Ihr händ alli immer gä euers bescht,
lache hämmer mängmol müesa ganz fescht.
Einä hät scho öppä spezielli Jdeä gha,
du weisch ganz sicher wer, gäll Maria?
Es isch mega lässig gsi mit eu,
vielleicht heist's wieder ämol, üebä uf's neu.

Vilä Dank Martha

Vermisst

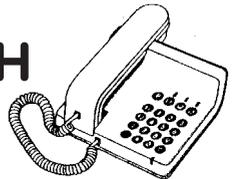
Seit dem Chränzli vermisse ich meine Vereinsjacke Grösse M auf der Seite mit meinem Namen, Astrid Rüdüsüli, signiert. Hat jemand die Jacke gefunden? **Astrid Rüdüsüli, Tel. 055 615 37 69**

Peter Vögeli-Beerli
Uznacherstrasse 1
CH-8722 Kaltbrunn

Detaillist mit
MIGROS
Produkten



Urs Hager
Elektro-Anlagen GmbH
8717 Benken



Tel. 055 293 55 88 • Fax 055 293 55 89 • Natel 079 442 55 88



Tel. 055 283 16 83

- ◆ Entkalkungen
- ◆ Solaranlagen

8722 Kaltbrunn

Nat. 079 631 06 66

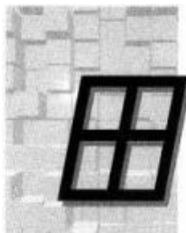
- ◆ Reparaturen
- ◆ Neu- und Umbauten



IHR DORF- UND SPEISERESTAURANT
MIT KEGELBAHNEN

8722 KALTBRUNN 055 283 13 06

KARL ROSENAST



Fensterbau

Innenausbau

Schreinerei

M ö b e l

Benknerstrasse 30
CH-8722 Kaltbrunn

Tel. 055 283 16 45
Fax 055 283 33 91

www.rosenast-fenster.ch

Wir empfehlen uns für
Isolierfenster
(EMPA-geprüft) aus:

- Holz
- Holz-Metall
- Kunststoff

Auf Wunsch:

- Schall- und
Wärmeschutzverglasung
- Spez. Sicherheitsbeschläge

Herbst- / Winterprogramm der Aktivriege

Auch dieses Jahr absolvierte die Aktivriege ein abwechslungsreiches Herbstprogramm. An zahlreichen Abenden bot sich den Turnern die

Möglichkeit, mal in einer anderen Sportart über sich hinauszuwachsen, als in den üblichen Turnfestdisziplinen. Hier ein kleiner Rückblick.

Triathlon

Am Samstag, 24. September massen sich elf Turner der Aktivriege Kaltbrunn in einem Triathlon. Folgende Disziplinen gab es zu bewältigen: ca. 13 km Velofahren, 3,5 km Laufen und 10 Schuss mit dem Kleinkalibergewehr. Die Velostrecke über Schänis nach Gommiswald hatte es bereits in sich. Jungturner Raphael Jud fuhr als Erster in Gommiswald ein. Auf der anschliessenden Laufstrecke wurde er allerdings von Toni Müller überholt. Toni zeigte auch im Schiessstand eine gute Leistung und gewann den Wettkampf souverän. Raphael Jud wurde Zweiter, Fabian Jud Dritter. Dem positiven Feedback zufolge wird dieser zum ersten Mal durchgeführte Triathlon wohl einen festen Platz im Herbstprogramm der Aktivrie-

ge finden. Herzlichen Dank nochmals an Ralph Jud und seiner Freundin Susi für die Organisation dieses Anlasses!

Rangliste:

1. Toni Müller
2. Raphael Jud
3. Fabian Jud
4. Ralph Jud
5. Carlo Rosenast
6. Marc Jud
7. Guido Rosenast
8. Sandro Sacchi
9. Joel Mühlemattter
10. Bruno Köppel
11. Adrian Scherzinger



Verdienter Zwischenhalt beim Verpflegungsposten «Bruno Steiner»



Der spätere Sieger Toni Müller in voller Fahrt

Oberturner Adi Scherzinger am Ende seiner Kräfte



Gemeinsames Nachtessen beim Schützenhaus in Gommiswald

Volleyball und Tanz mit der Töchterriege

In den Trainings vom 30. November und 2. Dezember standen neben den zahlreichen Aktivturner auch Mitglieder der Töchterriege in der Turnhalle. Zuerst wurde am Mittwoch ein Volleyballabend organisiert. Iris Hager führte uns in die technischen Geheimnisse des in der Aktivriege wenig gespielten Ballportes ein. Danach blieb noch viel Zeit zum Spielen, wo jeder das Gelernte in die Praxis umsetzen konnte. In sechs Teams wurde um jeden Punkt gekämpft, keinen Ball gab man verloren. Hervorragenden Einsatz zeigten dann die Turnerinnen und Turner auch am folgenden Freitag, als wiederum zahlreiche Töchterrieglerinnen

im Training der Aktiven erschienen. Und das aus gutem Grund: Nach mehrjährigem Unterbruch organisierte die Aktivriege wiederum einen Tanzabend. Unter der Leitung von Urs Steiner und Pascal Jud konnten die Tanzpaare ihre Kenntnisse im Discofox erweitern. Es bereitete allen Beteiligten sichtlich viel Spass, nicht nur das Zuschauen. «An diesem Abend habe ich soviel getanzt, wie in meinem ganzen Leben zusammen ...», meinte einer der Turner. Vielen Dank nochmals an die Töchterriege für ihr zahlreiches Erscheinen.

Adrian Scherzinger

Nacht-OL

Am Mittwoch, 14. Dezember organisierte der Oberturner einen Nachtorientierungslauf. Nach einem kurzen Einwärmen in der Turnhalle ging es dann auch schon los. In Zweier- oder Dreier-Teams ging es auf die Strecke. Bei den acht im Dorf verteilten Posten galt es, eine knifflige Frage zu beantworten um sie anschließend, zurück im Kupfentreff, der «Rennleitung» zu erläutern. Erst danach wurde der nächste Posten in der persönlichen Karte eingetragen. Für jede richtige Antwort wurden 2 Minuten gutgeschrieben. Nach knapp einer Stunde beendeten die Ersten den Lauf. Bruno Steiner und Silvio Jud waren die schnellsten und beantworteten dazu auch noch sechs Fra-

gen richtig. Auf dem zweiten Rang folgte das Oldie-Team mit Toni Müller, Ernst Ziegler und Toni Zahner. Dritte wurden Markus Zahner und Sam Fäh.

Rangliste:

- 1. Bruno Steiner / Silvio Jud*
- 2. Toni Müller / Ernst Ziegler / Toni Zahner*
- 3. Markus Zahner / Sam Fäh*
- 4. Marco Zahner / Dani Zahner*
- 5. Martin Zahner / Armin Scherzinger*
- 5. Fabian Jud / Reto Zahner*

Adrian Scherzinger

**WENDEN SIE SICH DOCH
AN EINE BANK,
DIE NICHT NUR WEISS,
WOVON SIE SPRICHT.
SONDERN AUCH,
WOVON SIE SPRECHEN.**

Geschäftsstelle Kaltbrunn
Schulhausstrasse 3
8722 Kaltbrunn

Unabhängig und vernetzt.
Regional verankert und weltoffen.
Das ist die Bank Linth.

www.banklinth.ch

banklinth 

Chlausabend der Aktivriege

Am 9. Dezember war es bei der Aktivriege wieder so weit, der Chlausabend stand auf dem Programm. Doch bevor der Chlaus auch wirklich kam, mussten wir uns noch sportlich betätigen. Ein Spielabend war angesagt. Auf dem Spielplan standen die drei Sportarten Basketball, Fussball und Unihockey. Die etwa 30 anwesenden Turner wurden in sechs Gruppen eingeteilt. Mit vollem Einsatz und totaler Motivation ging es zur Sache. Es wurde um jeden Punkt und jedes Tor hart gekämpft. Nach einer verdienten Dusche versammelten wir uns draussen und erhielten Informationen zum weiteren Verlauf des Abends. Gemeinsam machten wir uns auf den Weg Richtung Schützenhaus. Als wir dort ankamen, war bereits der Grill angezündet und mit Würsten belegt. (Herzlichen Dank an Marco, dem Bruder von Sandro Sacchi, fürs Grillieren!) Nachdem wir gegessen und bereits auch «öppä eis» Schorsch-Bräu getrunken hatten, kam der Samichlaus mit seinem treuen Kollegen dem Schmutzli. Sie scheuten sich nicht, den weiten

Weg vom Benkner Wald zu uns nach Kaltbrunn auf sich zu nehmen. Natürlich hatte der Chlaus auch Einiges über den Präsident, Ex-Präsidenten und weitere Turner zu berichten. Wer dachte, dass dieser nur Gutes berichtete, sah sich getäuscht. Im Grossen und Ganzen war es jedoch ein eher gutmütiger Chlaus, der die Turner auch noch grosszügig beschenkte, ob verdient oder nicht ...

Nachdem uns der Chlaus und der Schmutzli wieder in Richtung Benkner Wald verlassen hatten, folgte das Rangverlesen vom Spielabend. Die Gruppe 5 wurde schliesslich als Sieger erkoren. In dieser Gruppe waren zwei «Grafen» und drei «Jud's». Das war der Abschluss des offiziellen Teils, doch noch lange nicht das Ende des Abends. Es wurde noch weiter Nüssli und Mandarindli gegessen und dazu Schorsch-Bräu getrunken. Vielen Dank den Organisatoren und natürlich dem Samichlaus und Schmutzli für diesen gelungenen Chlausabend.

Silvio Jud und Manuel Jud



Hmmh, irgendwie hät er halt scho rächt, dä Chlaus ...



Der Gesichtsausdruck spricht Bände, der Samichlaus hatte für unseren Präsi nur lobende Worte



Fabian bei seiner Strafaufgabe

JUKO Spielnachmittag

Am Samstag, 19. November fand der erste JUKO Spielnachmittag statt. Viele Kinder sammelten sich gegen 13.30 Uhr in der Kupfer-treffhalle.

Iris Hager, amtierende JUKO-Chefin, erklärte den Ablauf von diesem Anlass. Als erstes wurden die vielen Kinder in 12 Gruppen aufgeteilt, die 12 verschiedene Posten absolvieren mussten. Bei jedem Posten hatten die Gruppen 5 Minuten Zeit die Aufgabe so gut wie möglich zu lösen. Hier standen nun nicht nur die Einzelleistungen im Vordergrund, sondern vorallem der Teamgeist war gefragt.

Zu den Posten:

Ein paar Leiter bereiteten an einer Sitzung möglichst abwechslungsreiche Aufgaben für die Kinder vor.

Bei einem Posten mussten die Kids ein Puzzle zusammensetzen. Jedes zusammengesetzte Teil ergab einen Punkt, oder Dominosteine aufstellen und nach den vorgegebenen fünf Minuten die Steine stürzen lassen. Bei einem Posten musste man Sackhüpfen oder zielsicher Tennisbälle in ein Fass werfen. Nach zwei Stunden Sport war der anschliessende Zvieri die dreizehnte Disziplin. Frischgebackener Zopf (von Irene Jud) und Schoggi und dazu ein Becher Mineral war der verdiente Lohn. Abschliessend wurden an der Rangverkündigung die besten Teams geehrt. Die ersten drei Plätze erhielten dabei ein kleines Geschenk.





Fahrschule

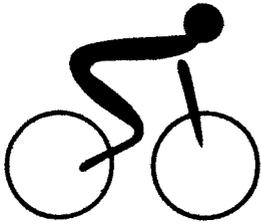
Toni Kalberer



**Auto
Motorrad
Verkehrskunde
Weiterbildungskurse**

**Kaltbrunn
Telefon 079 355 15 55
www.l-auto.ch/kalberer
toni-kalberer@dplanet.ch**

BIKE SHOP



GEIGER

- Verkauf
- Service
- Reparaturen

Benknerstrasse 26
8722 Kaltbrunn
Tel. 055 283 41 75
Fax 055 283 41 13
info@bikeshop-geiger.ch
www.bikeshop-geiger.ch

HAIR-
SHOP

Donnerstags
bis 20 Uhr

News

- Im Herrens-service
- Unsere Work-Shops
- Festfrisuren mit
Make-up-Beratung



Maria Bonfrate • 8722 Kaltbrunn • 055 283 12 17 • www.hair-shop.ch

Ihr Fachmann für Sanitär & Heizung

Planung Neubau Umbau Reparaturservice



W A S S E R W Ä R M E
H Ä M M E R L I

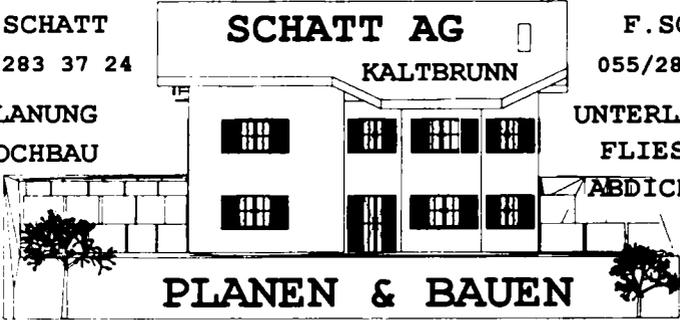
Hämmerli AG Sanitär Heizung Spengler
Bahnhofstrasse 11 **8722 Kaltbrunn**
Tel. 055 293 31 90 Fax 055 293 31 91

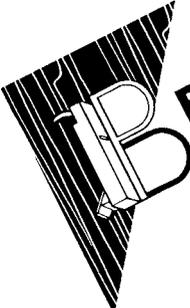
Chlausturne (Mädchen klein)

Am Montag um 17.15 Uhr konnte die Chlaustunde beginnen. Zuerst, wie gewohnt, einturnen. Und wie man so schön sagt, zuerst die Arbeit dann das Vergnügen, gab es danach eine lässige Spielstunde mit vielen verschiedenen Spielen. Es ging gar nicht lange und ein Glöckeln von draussen war zu hören. Auf einmal war alles still und wenig später stand schon der Samichlaus in der Turnhalle. Dann schlug er sein goldenes Buch auf und rief die verschiedenen Kinder auf, die zu ihm nach

vorne mussten. Dort sagte er was er das ganze Jahr hindurch von den Kindern gesehen hatte. Am Schluss bekamen alle noch ein Säckli vom Samichlaus und er verabschiedete sich wieder. Dann machten wir noch ein paar Spiele und somit ging die Turnstunde schnell vorbei.

Nadja Lendi

M. SCHATT 055/283 37 24	SCHATT AG KALTBRUNN	F. SCHATT 055/283 20 62
PLANUNG HOCHBAU		UNTERLAGSBÖDEN FLIESSBÖDEN ABDICHTUNGEN
PLANEN & BAUEN		

 <p>Betschart Schreinerei · Bodenbeläge GmbH</p>	<p>Küchen • Türen • Möbel Innenausbau • Glasreparaturen Parkette • Teppiche • Reinigungsservice</p>
	<p>Ihr Partner für Neu- und Umbauten</p> <p>8722 Kaltbrunn • Tel. 055 283 47 47 8730 Uznach • Tel. + Fax 055 280 12 68</p>



GARAGE HÜEBLI · Kaltbrunn



Urs Steiner AG



building.services.group

Effizient, professionell
und aus einer Hand:
Wir bieten überzeugende
Lösungen.

Hälg & Co. AG - Heizung, Lüftung, Klima, Kälte
Zweigstelle Uznach, Christoph Fuhrer, Tel. 055 280 13 25
Servicestelle Kaltbrunn, Paul Baumann, Tel. 055 283 22 46

engineering.installation.facility management.contracting

Chlausabend

Am 9.12.05 trafen sich die Knaben des Geräteturnens, ebenso die grosse und mittlere Jugi um 18.30 Uhr im OSZ. Wir teilten uns in vier gemischte Gruppen auf. Während die einen zwei Gruppen in die Hauswiese Unihockey spielen gingen, kletterte die andere Gruppe mit Urs an der Kletterwand im OSZ. Zwei gleich schwere Jungs mussten einander sichern, so, dass keiner herunter stürzen konnte. Die kleineren hatten es schwieriger die Kletterwand zu bezwingen. Darum gaben die grösseren ihnen Tipps. Die vierte Gruppe stellte

mit Ralph das Riesentrampolin auf und tobte sich anschliessend darauf aus. Jede Viertelstunde wechselten die Gruppen ihre Posten. Als alle überall gewesen waren, wurden die Posten aufgeräumt. Als die Geräte im Geräte-raum waren, merkten wir, dass vor der Turnhalle ein Chlaussack lag. Nachdem wir uns angezogen hatten, bekam jedes Kind einen Chlaussack. Wir danken unseren Leitern für den gut organisierten und lustigen Abend.

Florian Steinbacher und Marco Zahner

Marken-Pneus und Felgen zu absoluten Tiefstpreisen



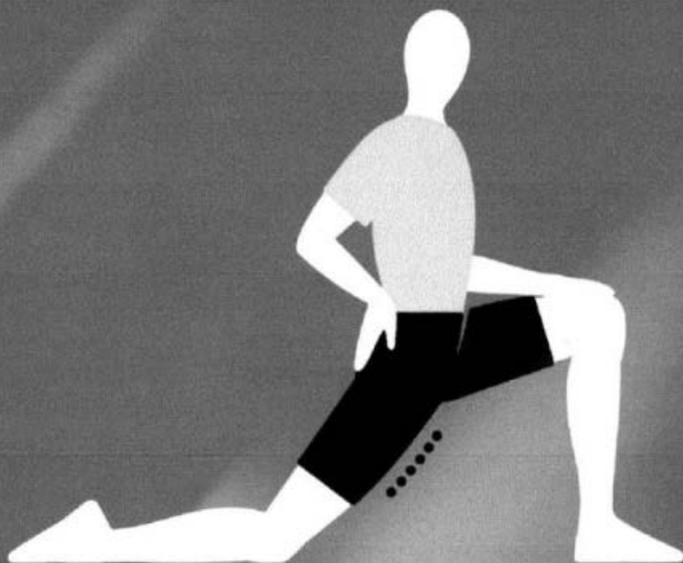
pneuhaus rüdisüli

J. & N. Rüdisüli, Feld, 8718 Schänis

**Kommen Sie bei uns vorbei
oder rufen Sie uns an...**

055 615 14 50

Mo. und Fr.	8.00h - 12.00h 13.30h - 20.00h
Di./Mi./Do.	8.00h - 12.00h 13.30h - 18.30h
Sa.	8.00h - 12.00h



www.zurich.ch/vitaparcours

Der vitaparcours hilft Dir auch beim Heiratsantrag

powered by



ZÜRICH

Und die Zürich hilft bei allen Versicherungsfragen:

Generalagentur Uznach, Bahnhofstr. 14, 8730 Uznach

Ihr Kundenberater: Werner Zahner, Sonnenberg 24, 8722 Kaltbrunn

Telefon 055 283 23 24, Fax 055 293 52 08

Klausabig bi dä mittlerä Maitli

Hämmer hüt ä Spielstund, fröget scho wider alli 26 Maitli, das wärs doch. Also guet das machet mir hüt. Alli dörfet s' Lieblingsspiel uf äs Zädeli schriebe und is Chischkli rürä. Au jedä Maitlinamä isch separat immenä Chischkli i glagert. So jetzt chas los go. Mir händ ja schliesslich au zwei Glücksfeeä under üs nämli d'Luzia und s' Anni mini lässigä Hilfsleiterinnä. Mit gschlossenä Augä zieht Glücksfee Luzia dä erscht Maitlinamä usä. Gschpannt lueget alli zue wer chunt ächt dra, äs isch d' Laura. Sie dörf jetzet en Spielzädel zieh natürlich au mit gschlossenä Augä. Was chönnt's ächt sie? Isch ja fascht klar natürlich Völkerball mit Königin und dazä 2 Diener. Sofort bildet mir 2 Mannschaftä und äs cha los go. Ja ja üserä liebä, wildä Hufä isch voll am lärmä. Plötzlich lüetet öpis. Ganz ufgregt rüefet d'Chind dä Chlaus, dä Chlaus! Tatsächlich lueget dä Samichlaus und dä Schmutzli uf üs abä. S'isch augäblicklich verdächtig still, mir chönds ja fascht nüd glaubä. Sie chömed zu üs i d' Hallä abä und meinet äs sig dänn chli luut, äs chönnt dochau äs bitzeli lisinger si. D'Maitli rutschät plötzli noch zu üs herä und säget si heiget glaub doch ächli Angscht. Alli Maitli ä lei, s'zweitä oder s'drittä rüeft dä Chlaus fürä. Er rühmt und mues zwüschet inä doch noch ä chli schimpfä. Aber im grossä und ganzä isch er sehr z'friedä mitnä. Dä Chlaus und dä Schmutzli hettet au gern äs Sprüchli oder äs Liedli ghört aber jedes mal heisst's mir chönd nüt nur mitänand. Langsam tauet üserä wildä Hufä wider uf und jetzet wänd's doch nuch öpis sägä oder singä. Ganz lising fröget mich zwei meinsch dörfet mir ächt üserä Chränzli-tanz zeigä? Ja sicher müend dä Chlaus halt

frögä. Aber ä lei hämmer Angscht. Chasch nüd mitcho? Also gömmer mitänand. Sie fröget dä Samichlaus ganz schüch. Dä Chlaus und dä Schmutzli sind sofort begeischeret und stimmet zue. Wie dä Blitz isch jedes uf sim Platz und scho tanzets druflos. Am Schluss meint dä Chlaus, da müeset dänn sie schu nuch ä chli länger üebä bis sie au so guet chönntet tanzä, alli strahlet. Jetzet verteilt dä Schmutzli jedem äs Säckli und dä Chlaus meinet sie söllet so guet wiiter machä, so viel Ehrig sig idä hütigä Zit sältä. Die beidä verabschiedet sich und gönd äs Hus witer. Jetzet wämmer aber no witer spilä tönts. Aber sicher üseri Glücksfee Anni isch jetzet dra und zieht numal än Maitlinamä usä, d'gabi isch di glücklich, au sie zieht mit gschlossenä Augä än Spielzädel usä. Wie chönnts au andersch sie Huckepackvölkerball. Numal spielät mir churz und ä chli weniger luut druflos. Aber leider isches scho bald siebni und alli gönd z'friedä hei.

Silvia Brunner

Zum Abschied a d' Frauenriege 1

Scho 8 Jahr Leiterin bi eu wie isch doch die Ziit schnell verbi
Jetzt wet ich danke säge, dänn äs isch mit eu würlki schön gsi
S'isch mit eu immer gsi än riese Hit
Und ich hoffe, ich hegi eu ghalte ächli fit
Ä lässigi und ufgstellti Truppe han ich am Mäntig immer dörfe aträffe
Das isch nöd sälbstverständlich und ich wird's eu au nie vergässe
Für vieli Sache han ich eu chöne motiviere und gwünne
Und ihr händ nie gseit, das wänd mir jetzt nümm
Sigis fürs Kränzli, Turnfäscht, bsunderi Uftritt oder sogar Fasnacht
Ihr händ mich understützt und mänge Seich mitgmacht
Mit eu hät mir s'Leite immer riesige Spass gmacht
Händ i däne 8 Jahr doch au mitenand viel glacht
Ich wünsche eu alles Gueti vo ganzem Härze
Und witerhin schöni Turnstunde ganz ohni Schmärze
Dä Abschied vo sonerä tolle Riege isch mir schochli schwer gfall
Doch wer weiss, vielleicht schton ich scho bald wieder bi eu i dä Halle
Mir wirdet üs jo i dä Beiz immer wieder aträffe
Chönd äs Schwätzli abloh und üs so nöd ganz vergässe!



*Eui Ex-Leiterin
Iris Danuser*

Heupressen, Misten

Aushub-, Abbrucharbeiten

Grabarbeiten

Einkiesen

RUEDI

Lohnunternehmer · Baggerbetrieb

8722 Kaltbrunn

Telefon 055 / 283 44 14



Danke Grazie Merci Thank you

Iris Danuser

Während rund 8 Jahren hielt sie uns Montag für Montag auf Trab.

Nie war sie schlecht gelaunt, auch wenn wir ab und zu ein Schwätzchen während der Turnstunde nicht verkneifen konnten.

Mit viel Charme und Grazie hat sie uns etliche Reigen beigebracht und das Resultat konnte sich jedes Mal sehen lassen. Sie hat gezeigt, dass man auch mit «mittelalterlichen» Turnerinnen gross heraus kommen kann!

Iris, durch all die Jahre hast du zusammen mit Irene viel Zeit und Enthusiasmus in unsere Riege gesteckt! Ihr habt viel Abwechslung in den Turnbetrieb gebracht: Kondition, Gymnastik, Tanz und Spiel.

Aber das Hauptaugenmerk habt ihr immer auf die Kameradschaft gelegt!

Bei etlichen Anlässen (Geburtstage, Weihnachtsessen, ...) konnten wir ungezwungen zusammen sitzen und plaudern. Oft verging die Zeit schneller als uns lieb war!

Du hast uns zu einer richtig tollen Gruppe zusammen geschweisst.

Wir werden deine fröhliche, aufgestellte Art vermissen und natürlich auch deine Kochkunst und Gastfreundschaft!

Kurz und gut, wir möchten uns an dieser Stelle einfach nochmals für deinen unermüdlichen Einsatz für unsere Riege bedanken. Wir haben deine Arbeit sehr geschätzt!

In der Damenriege wünschen wir dir ebenso viel Freude und Genugtuung!

An dieser Stelle möchten wir uns auch bei unseren neuen Leiterinnen für ihre Einsatzbereitschaft bedanken! Wir freuen uns auf das Turnjahr mit euch zusammen!

Evi und Hermine



WYRSCH TREUHAND AG

8722 Kaltbrunn Wildbrunnstr. 3
Tel. 055 293 26 26 Fax 055 293 26 29
info@wyrschtreuhand.ch
www.wyrschtreuhand.ch

Seit 1980 in Ihrer Region

Chlausobig Fraue 1

Petrus ist wohl kein Turner! Oder waren wir vielleicht doch das ganze Jahr nicht so artig? Denn genau an diesem Abend, als wir uns auf den Weg zum Samichlaus machten, regnete es wie schon lange nicht mehr. Doch der Samichlaus hatte mit uns Erbarmen und schickte seine 2 Schmutzlis voraus. Ausserhalb von Kaltbrunn, unter einem schützenden Dach und mit viel Kerzenwärme, brachten sie uns Tee und Glühwein. So konnten wir früher ins Bahnhöfli und mussten nicht in den tiefen Tannenwald laufen.

Gschwelti mit Käse und ein Glas Wein halfen, dass wir alle wieder rasch trocken wurden und einen schönen Abend geniessen durften.

Den Organisatorinnen, welche mit viel Liebe, Licht und Wärme in den Raum zauberten,

sagen wir Danke für den gelungenen Abend. Mit grossen Schritten geht ein ereignisreiches Jahr dem Ende zu. Da möchten wir allen, die im und für den Turnverein arbeiten, ein grosses MERCI sagen.

Den Vorstandsfrauen für ihre Arbeit und allen Vorturnerinnen, die jeden Montag für schöne Stunden sorgen, ein ganz herzliches Danke schön.

Allen Turnerinnen und ihren Familien wünschen wir ein friedliches Weihnachtsfest und für 2006 gute Gesundheit und noch viele fröhliche Stunden in unserer Frauen- und Töchterriege Kaltbrunn.

*Trudy Zahner, Margrit Steiner,
Gilberte Schnorf*



**HELBLING
HOLZBAU**

Neubauten / Umbauten / Küchenbau
Gasterstrasse 6, 8722 Kaltbrunn
Tel. 055 283 29 35, Fax 055 283 28 10

Pelikan Küchen

Benknerstrasse 9
8722 Kaltbrunn

Tel. 055 283 16 68

Fax 055 283 16 86

Elektro Eberle GmbH



- Elektroinstallationen
- Telefon-, ISDN-, SwissNet-Anlagen
- Einbruchmeldeanlagen
- Elektrobiologische Installationen

René Eberle

eidg. dipl. Elektroinst.
8722 Kaltbrunn
Tel. 055-283 21 10
Natel 079-631 24 87
Fax 055-293 51 43

- Projektierungen
- Installationskontrollen
- Elektrogeräte
- Reparaturdienst

Der letzte Abend kann auch der erste sein ...

So geschehen am 31. Oktober, der letzte des Monats und der erste Turnabend nach den Herbstferien. Das Rundtelefon hiess: «Kurze Wanderung auf schöner Strasse, Hunger mitnehmen, Besammlung 18.00 Uhr OSZ.» Pünktlich trafen wir uns und unsere gemeinsame Frage hiess: «Wo wird wohl unser Hunger gestillt werden?» Der Wettergott stand uns voll zur Seite. Vom Westen näherte sich eine dunkle Regenfront. Weil die Fahrt Richtung Schänis ging, kam uns Meister Föhn zur Hilfe. Er putzte den Himmel wieder frei von Wolken und sorgte für einen einmalig schönen klaren Abendhimmel. Bei Maseltrangen fuhren uns Hedy, Edith und Margrith, unsere super Autochauffeusen die Bergstrasse hinauf. Kurve um Kurve, immer höher, vorbei an idyllisch gelegenen, mit Blumen geschmückten Heimwesen. Immer wieder neue Aus- und Weitblicke überraschten uns. Unser Gwunder nach dem Ziel wurde noch grösser. Da, bei fast 800 m ü. M., wurde die Strasse kurz breiter, hiess es aussteigen und auf Schusters Sohlen weitergehen. Nach kurzer Wegstrecke wurden wir unserem Ziel, dem beleuchteten Bauernhaus zur Sommerig, fündig. Bei der Ankunft strömte aus dem Küchenfenster, wo wir unsere Turnkollegin Agnes am Kochherd entdeckten, feiner, nach gerösteten Zwiebeln riechender Duft, entgegen. Hedy riet uns noch etwas weiter hinaufzugehen, um der schönen Aussicht willen. Beim goldigen Wanderwegweiser Richtung Maseltrangen Stollenberg oder Steinegg erklärte uns Beth fachkundig die Namen der umliegenden Gehöfte. Inzwischen brach die Dunkelheit herein. Wir waren überwältigt von der Schönheit beim Blick über das Lichter-

meer der Linthebene bis hinüber zum Zürichsee, vor uns die sich bewegende Lichterschlange der Autobahn.

Eilig wechselten wir vom Augen zum Gaumenschmaus. Hedy und Agnes hiessen uns in der heimeligen Stube, die Tische in herbstlichen Farbtönen festlich dekoriert, herzlich willkommen. Im Nu genossen wir dreizehn Frauen, in froher Runde die feinen Älplermakaronen mit Apfelmus. Als Dessert des Abends erfüllte uns Frau Wirtin Hedy unsere speziellen Kaffeewünsche samt Zutaten. Während des Kaffeegenusses liess Emilie Fotos von der Turnfahrt nach Magglingen 1985 zirkulieren. Da war's passiert. Einmalige gemeinsame Erinnerungserlebnisse erwachten, unser Stimmungsbarometer stieg und stieg ...

Beglückt von der gemütlichen Sommerigstimmung, und glücklich, einen schönen Fleck Erde in unserer Nähe kennen gelernt zu haben liessen wir uns von unseren drei Chauffeusen sicher nach Hause fahren.

Hedy, Deine Überraschung ist Dir voll gelungen. Für Deinen Einsatz danken wir Dir – die XL-Frauen – herzlich für den einmaligen Abend.

Gisela Rüegg

CREA-HOLZ AG

Creative Wohngestaltung von A-Z
Benken und Tuggen

Tel. 055 / 293 57 47

www.crea-holz.ch



Beautiful

Nailstudio

Sandra Nobs

Hirzlistrasse 5
8722 Kaltbrunn
Tel. 055 293 56 16
079 706 96 60

- Gel-Modellage
- French-Look
- Manicure
- Fuss-French
- Zahnschmuck
- Kosmetikberatung

HONDA

POWER EQUIPMENT

Vertrauen Sie auf die fachgerechte Kontrolle des
Rasenmähers durch Ihren Honda Fachhändler

10 wichtige
Kontrollpunkte

- Generalreinigung
- Zündung und Vergaser
- Das Messer
- Rotostop oder Messerbremse
- Luft – und Benzinfilter
- Kabel und Bedienungseinheiten
- Antriebseinheit
- Benzin / Elektromotor
- Räder
- Probelauf

Ihr Honda Händler und Ihr Profi für eine
fachgerechte Kontrolle des Rasenmähers:

Traktoren + Landmaschinen

Steiner ag
Berchtold

Benknerstr. 49 8722 Kaltbrunn
Tel. 055 /2831833 Fax 055/2831987



Turnier Waldkirch

Mit dem Beginn der Hallensaison gehen die Kaltbrunner Faustballer jedes Jahr an das Abendturnier nach Waldkirch. 12 Mannschaften starteten in 3 Gruppen. Da erst einmal in der Halle trainiert wurde, lief es im Eröffnungsspiel gegen Elgg noch nicht optimal. So gab es gleich eine Niederlage, welche die Kaltbrunner aber schnell wegsteckten. Denn die nächsten beiden Gruppenspiele gegen Arbon und vor allem Riwi konnten klar gewonnen werden. Da Elgg gegen Riwi verlor, waren 3 Mannschaften punktgleich an der Spitze. Jetzt werden die Plusbälle entscheiden. Knapp

mussten sich die Kaltbrunner mit dem 2. Zwischenrang begnügen, und somit war ein Spitzenplatz nicht mehr möglich. In den Spielen um den 4. Platz wurde gegen Balgach verloren, aber mit einem Sieg gegen Sulgen erreichte man den 5. Schlussrang.

Rangliste:

1. Oberbüren, 2. Riwi,
3. Gottshaus, 4. Balgach, 5. Kaltbrunn,
6. Sulgen, 7. Wigoltingen, 8. Elgg,
9. Hinterforst, 10. Herisau,
11. Schwarzenbach, 12. Arbon

Am Hallenturnier in Lachen erfolgreich

Da wir letztes Jahr nicht am Turnier in Lachen teilnehmen konnten, waren alle besonders motiviert eine gute Platzierung herauszuspielen. Das brauchte es auch, denn mit 12 Mannschaften wurde um 12.00 Uhr gestartet. Da jeder gegen jeden spielen musste, gab es einen langen Spieltag, der bis fast um Mitternacht ging.

Im ersten Spiel trafen wir gleich auf die Platzherren von Lachen, diese wurden aber klar mit 28:18 besiegt. So ging es am Nachmittag gleich weiter: Buttikon, Oberwil, Galgenen, Jona, Siebnen und Tuggen liess man keine Chance. Dann kam die wohlverdiente Pause mit einem feinen Nachtessen.

Mit vollem Bauch ging es um 19.00 Uhr wieder weiter. Alle mussten sich aufrappeln, denn der nächste Gegner hiess Uznach, die auch

noch kein Spiel verloren hatten. Man konnte eigentlich von einem kleinen Final reden, denn der Sieger aus dieser Partie konnte das Turnier für sich entscheiden. Sehr ausgeglichen verlief die erste Halbzeit, danach konnten die Kaltbrunner einen kleinen Vorsprung herausspielen, und diesen bis zum Schluss verwalten. Jetzt war das Ziel klar: Schmerikon, Altendorf und Lachen 2 mussten noch besiegt werden. Dies gelang auch, und so konnten Flör, Andi, Peter und Kurt den Pokal in Empfang nehmen.

- ### **Rangliste:**
1. Kaltbrunn, 2. Uznach,
 3. Buttikon, 4. Lachen 1, 5. Oberwil,
 6. Galgenen, 7. Altendorf, 8. Siebnen,
 9. Schmerikon, 10. Lachen 2, 11. Jona,
 12. Tuggen,

Hallenmeisterschaft

So wie in der Sommermeisterschaft, wird auch im Winter zum ersten Mal in drei Kategorien gespielt. Von den Ältesten bis zu den Jüngsten war die Meisterschaft lanciert.

Bei den Senioren wird in der Kleinhalle gespielt. Am ersten Spielabend in Grüningen konnte man wirklich von einer kleinen Halle sprechen, denn die Halle war so kurz, dass man gegen die Platzherren einen Satz abgeben musste, weil dauernd die Wand im Weg war. Dennoch wurde Grüningen und Dürnten besiegt. Der nächste Spieltag war dann in Kaltbrunn. Gegen das stärkste Team Rüti lief es nicht optimal, so wurde 15:8, 12:15 und 11:15 verloren. Auch gegen Horgen 1 wurde ein Satz abgegeben, dennoch gingen die Kaltbrunner als Sieger vom Platz. Für ein Spiel wurde eine Woche später noch nach Rüti gefahren und gegen Horgen 2 klar gewonnen.



Senioren Meisterschaft: Andi, Toni, Kurt und Peter, es fehlt Markus Schwizer

In der 4. Liga wurde auf die Jugend gesetzt, da aber in der Grosshalle gespielt wurde, brauchte es auch einige Routine. Mit Remo und Flör hatte man klar den besten Angriff, und konnten so Rüti auch besiegen. Dann lief es aber gegen Hombrechtikon überhaupt nicht, und man musste sich eine Niederlage eingestehen. Auch wenn Fischenthal und Hittnau bezwungen wurden, war diese Niederlage sicher turnierentscheidend. Am zweiten Spieltag in Horgen wurden alle 3 Partien gewonnen.



4. Liga Meisterschaft Mannschaft im Einsatz. Spieler: Flör, Remo, Angelo, Sascha, Adi und Kurt

Und nun noch zu den kleinsten Faustballern. Sie haben sehr grosse Fortschritte gemacht. In der U10 Kategorie können sie mit den Vordersten mithalten. In der ersten Runde in Jona wurde gegen Schlieren und Elgg 2 gewonnen, aber gegen Jona und Elgg 1 verloren. So konnte der hervorragende 3. Zwischenplatz erreicht werden. Diese Platzierung galt es in Kaltbrunn vor heimischem Publikum zu verteidigen. Mit zum Teil hohen Resultaten wurde Ohringen, Elgg 3 und Oberwinterthur geschlagen.



U10 Junioren Meisterschaft: Selina Danuser, Yannick Landolt, Jasmin Irshaid, Diego Milano, Michael Imlig, Joel Küttel

Am 13. – 14. und 15. Januar ist dann die Entscheidung.

Am Freitag Abend in Rüti müssen zuerst die Senioren antreten. In der Finalrunde ist sicher noch eine Rechnung gegen Rüti offen.

Am Samstag in der 4. Liga kommt es zur 3. Runde, wo Horgen bezwungen werden muss. Dann wäre ein Spitzenplatz möglich.

Die Kleinsten könnten am Sonntag an der Finalrunde in Winterthur eine Medaille gewinnen.

Chlausabend

Es poltert und läutet vor der Türe, der Samichlaus kommt hinein. Es wird ruhig in der Halle, denn ein Schmutzli ist auch dabei. Alle sitzen brav auf das Bänkli, denn der Chlaus hat einiges über die kleinen Faustballer zu erzählen. Er nimmt einen nach dem andern zu sich, und will natürlich ein Sprüchlein hören. Auch wenn nicht jeder eines aufsagt, er weiss genau wie brav die Buben und Mädchen über das Jahr waren. Super, dass der Schmutzli gut gesinnt war, denn jeder bekam ein Chlaussäckli, und niemand steckte er in den Sack, auch wenn es der Eine oder Andere verdient hätte. Nun gingen der Samichlaus und Schmutzli wieder. Ob einige vielleicht froh waren, dass sie nicht mehr wissen wollten!



Danke

Ich möchte allen Faustballern für ihren Einsatz im vergangenen Jahr einmal auf diesem Wege danken.

Wir hatten ein tolles und erfolgreiches 2005. Unser Highlight war sicher das Turnfest in Berlin, aber auch die Meisterschaft und die vielen Turniere, wovon sieben gewonnen wurden.

Vom 7 jährigen bis zum 50 jährigen Faustballer haben alle einen super Einsatz geleistet, euch allen wofür ich gratulieren möchte.



Der Faustball Trainer Kurt Pfister

Pokale 2005 Pokale von 6 der 7 gewonnenen Turniere. In Jona gab es keinen. von links: Ezel-Cup, Lachen Halle, Buttikon, Wangen, Uznach Feld, Uznach Halle

KONRAD JUD

**BAUSPENGLEREI
BLECHBEDACHUNGEN
SANITÄRE ANLAGEN**

8722 Kaltbrunn • Tel. 055 283 19 13 • Fax 055 283 48 59 • koni.jud@bluewin.ch

AnTsaT AG

8722 Kaltbrunn, Rickenstrasse 1

Die digitale Zukunft in Kaltbrunn

Immer Top-Angebote

Tel. 055-283 27 52

Fax 055-293 54 17

<http://www.antsat.ch>

antsat.ag@bluewin.ch

- Radio

- TV

- HiFi

- Video

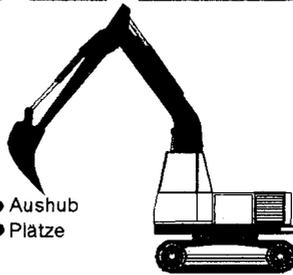
Schnyder Transporte + Tiefbau

8722 Kaltbrunn

Tel. 055 / 283 24 84

Natel 079 / 218 22 75

- Kieslieferungen
- Umgebungen
- Leitungsbau
- Aushub
- Plätze



MOBILE SANDSTRAHLEREI

Kurt Minder

8722 Kaltbrunn

Tel. 055 283 20 01

Empfiehl sich für Sandstrahlarbeiten aller Art.

Chlausabend der Männerriege

Der Tradition folgend trafen sich die Männerriegler am Dienstag, 6. Dezember 2005 zu ihrem Chlausabend im Rest. Bahnhofli. Ob es die angekündigte Überraschungsshow oder die tollen Lottopreise oder gar die Angst vor dem vermeintlichen Chlausbesuch zu Hause war, die manchen Männerriegler vom hauseigenen Pantoffelkino weglockte, war nicht ganz klar. Egal, die Chlausfeier war sehr gut besucht.

Nach einem währschaften Abendessen, Schinken mit Kartoffelsalat, machte TK-Chef Peter Schneider Platz für den Showblock: das Demoteam des Rock'n'Roll-Club Rüti. Auf engstem Platz mit beschränkter Höhe (rund 2 m) gaben die zwei jungen Tanzpaare einen kleinen Einblick in ihr grossartiges Können. Es ist wohl klar, dass diese Show sowohl bei jüngeren wie auch bei älteren Turnern sehr gut ankam. Nach einer kleinen Zugabe der Rock'n'Roller übernahm Toni Kalberer die Leitung und informierte die Turner unter anderem darüber, dass die Männerriege nächstes Jahr an einem Turnfest in der Nähe von Winterthur teilnehmen werde, und zwar in Begleitung der Frauen aus dem Damenturnverein. Dass das Fasnachts-team wieder an der Arbeit ist oder dass sich eine Sau für die Metzgete vom März auch schon wieder fett frisst, sei hier nur am Rande erwähnt.

Nachdem die spanischen Nüssli, Mandarinen und Schöggeli verteilt waren, startete Toni Kalberer die drei Runden Lottomatch. In der ersten Runde gab es Schokolade, in der zweiten Fleisch und in der dritten vor allem Pasta zu gewinnen. Wurden in der ersten Runde die Preise ordentlich verteilt, so waren die Gewinner in der zweiten Runde dem Goodwill des Präsidenten ausgeliefert. Gut aber war, dass der «grosse Hager» dem übergeben wur-

de, der drei Reihen auf einer Karte hatte. Etwas störend war hingegen, es ist fast jedes Jahr dasselbe, dass eben immer die gleichen Tische als Gewinner zuschlagen konnten. Da bleibt einem nichts anderes übrig, als sich nächstes Jahr an einen anderen Tisch zu setzen.

Zum Ausklang genehmigten sich einzelne Turner noch einen Schlummertrunk, andere frönten dem Kartenspiel und einige Unverbesserliche knabberten noch an den letzten Nüssli, denen sie einfach nicht widerstehen konnten.

Offen bleibt schliesslich nur noch die Frage, war der Gluscht einzelner Turner nach Schoggimüsli wirklich echt war. Oder vermissten sie nicht doch etwa den echten Chlaus? Wer weiss, Letzterem sind sie vielleicht auf dem Nachhauseweg zu später Stunde doch noch begegnet!

Toni Kalberer und Peter Schneider, vielen Dank für den gemütlichen Chlausabend!

Thomas Grünenfelder



Erfreuliches

Viel Lob von Verbandsseite für die Organisation des Nationalturntages

Am 30. September fand die Schlussitzung des Verbandsnationalturntages SG/APP/GL, ausgetragen am 11. Juni in Kaltbrunn, statt. Mit Freude konnte der Kassier Urs Hinder einen sehr erfreulichen Reingewinn verkünden. Zu diesem positiven Abschluss trugen das grosse Teilnehmerfeld, der sehr gut besuchte Jubiläumsabend, die grosszügigen Sponsoren und nicht zuletzt auch der herrliche Sommertag bei. Der Technische Leiter des Nationalturnverbandes, Hans Winteler aus Bilten, lobte die hervorragende Organisation und die tolle Zusammenarbeit mit der Männ-

erriege Kaltbrunn. Er wie auch Verbandspräsident Xaver Martin gaben der Hoffnung Ausdruck, wieder einmal in Kaltbrunn Gastrecht geniessen zu dürfen!

Toni Müller zum TK- Chef des Kreisturnverbandes Toggenburg gewählt!

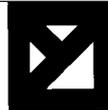
Die Delegiertenversammlung des Kreisturnverbandes Toggenburg vom 25. November in St. Peterzell stand ganz im Zeichen von Neuwahlen und Ehrungen. Mit sichtlicher Freude konnte Verbandspräsident Gusti Güntensperger den Delegierten einen versierten Nachfolger für Anne Jung präsentieren. Einstimmig und mit grossem Applaus wurde unser lang-

markus müller

dipl. architekt eth

ernst ziegler

dipl. hochbautechniker ts



mz architektur gmbh

gewerbezentrum wilen
postfach
8722 kaltbrunn
tel 055-283 30 80
fax 055-283 30 40
info@mz-architektur.ch

8722 Kaltbrunn
Tel. 055/283 12 44

INNEN-AUSBAU

HOLZ-BAU

RENÉ

STEINER

- Innenausbau
- Umbau
- Treppen
- Türen
- Einbauschränke
- Tische / Eckbänke

Telefon 055 283 12 44
Fax 055 283 44 24
Natel 079 423 39 88

jähriger Oberturner Toni Müller als neuer TK-Chef gewählt. Zu dieser ehrenvollen Wahl gratulieren wir Toni herzlich. Wir wünschen ihm in seinem Amt viel Erfolg und Befriedigung.

1300 Besucher waren von «Turnissimo» begeistert!

Einmal mehr wusste das Turnerkränzli viele Turnfreunde aus nah und fern nach Kaltbrunn zu locken. Ein ausverkaufter Samstagabend sowie zwei fast volle Hallen am Freitagabend und Samstagnachmittag sorgten für insgesamt 1300 Besucher! Dabei diente bereits zum fünften Mal der Kupfentreff als idealer Schauplatz für diesen alle zwei Jahre durchgeführten Event. Zuvor wurde an vier Austragungen (1990- 1995) die Turnhalle OSZ jeweils mit einigem Aufwand zu einem Saal mit Bühne «umfunktioniert»! Die letzte Aufführung im «altherwürdigen Hirschensaal» ging im Januar 1988 über den «Holzboden». Zum Vergleich: Die 1300 Besucher des Turnerkränzlis 2005 würden nicht weniger als «6 Hirschensäle» füllen! Dazu kommen noch etwa 300 Mitwirkende, die sich auch noch irgendwo im Gebäude des Hirschen aufhalten müssten...

Das Kränzli 2005 hat bewiesen, dass das Konzept des STV Kaltbrunn bei der Planung des Kränzlis aufgeht. Die Tatsache, dass das Regie- Team gleichzeitig auch das OK leitet,

scheint sich zu bewähren. Aber auch die erfreuliche Feststellung, dass sich immer wieder andere Personen für die Gesamtregie zur Verfügung stellen, sorgt für Abwechslung und spricht für eine gute Stimmung in den verschiedenen Turnriegen. Ich gratuliere an dieser Stelle Monica Zahner und Iris Danuser herzlich für die Inszenierung des «Turnissimo». Aber auch der «Schnurri der Nation», der Beni, alias Martin Hofstetter, feierte eine tolle Premiere als Showmaster in den Reihen der Kaltbrunner Turner!

Was wäre ein Turnerkränzli ohne Rahmenprogramm, sprich kulinarische Angebote. Mit der umfangreichen Speisekarte in der Halle, der gemütlichen Kaffeestube, der Bar im Foyer und der zum zweiten Mal geführten «Wy- Bar» kommen die Gäste auch nach dem Turnprogramm voll auf die Rechnung. Vor allem die «Wy- Bar» hat sich zu einem sehr beliebten Treffpunkt für jung und alt «gemausert».

Mit einem lachenden und einem weinenden Auge denke ich an's Turnerkränzli 2005 zurück. Mit einem lachenden Auge: Weil mich der grosse Erfolg der Verantwortlichen aufrichtig freut! Mit einem weinenden Auge: Weil ich erstmals nicht live dabei war ... (nur an der Hauptprobe)

August Scherzinger

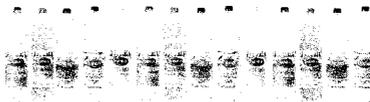
Landi

KALTBRUNN-RIEDEN
8 7 2 2 Kaltbrunn
Telefon 055 293 50 55

... angenehm anders!

Ihr Partner für:

- Getränke
- Haus und Garten
- Futtermittel
- Tankstelle, Heizöl
- Shell - Gasdepot



Der neue SEAT Leon. Für alle, die an Fahrspass glauben.



Ein neuer Leon ist da. Für Leute, denen Fahren alles bedeutet. Ein Fünftürer, im Design so aggressiv und sportlich wie ein Coupé. Ein Auto, das auf jeder Strasse ein messerscharfes Handling hinlegt. Und das berauschend wegzieht, mit 6-Gang-Getriebe und bis zu 185 PS aus sparsamen Benzin-Direkteinspritzmotoren oder bis zu 140 PS aus bärenstarken Dieselaggregaten mit Direktschaltgetriebe (DSG). Genau das, was sich echte Fahrernaturen wünschen. Da hat Sie offenbar jemand verstanden.

Der neue SEAT Leon ab Fr. 22'900.-



SEAT
auto emoción

 seat.ch

Auto Eberle
Rütistrasse 27 - 8733 Eschenbach
Tel.055 282 33 58

Last minute ...

650 Turnerinnen und Turner am Kant. Sport Fit- Tag in Kaltbrunn!

Der 1. Kantonale Sport Fit- Tag in Kaltbrunn (siehe Bericht Seite 41) erfreut sich einer enormen Beliebtheit. Mit 54 teilnehmenden Vereinen und insgesamt 650 Turnerinnen und Turnern wurden die kühnsten Erwartungen übertroffen! Somit sind das OK und die Wettkampfleitung echt gefordert. Aber diese

Herausforderung nehmen wir gemeinsam gerne an! Sensationell vor allem die Anmeldungen für den Mini- Gigathlon mit 86 Gruppen, das 3- Spielturnier mit 63 sowie die Fit & Fun-Disziplinen mit je 36 Gruppen.

August Scherzinger, Wettkampfleiter

Isler

KONDI TOREI · CONFISERIE · PARTYSERVICE

Büro:
Kirchhaldenstrasse 22b
CH-8722 Kaltbrunn
Tel. +41 055 283 37 44
Fax. +41 055 293 51 40

Produktion:
Janahofstrasse 8
CH-8722 Kaltbrunn
Tel. +41 055 283 37 02
isler@islertorten.ch

SCHOKOLADEN-KURSE	WUNSCHTORTEN	GLACEVELO
TEAM-EVENTS	CATERING	GESCHENKE
HOCHZEITSTORTEN	APÉRO-SERVICE	FIRMENPRALINEN
FOTOTORTEN	DESSERT-SERVICE	SCHOKOLADENFIGUREN

www.islertorten.ch

Brotspezialitäten

Pralinée und Hauskonfekt.

Bäckerei



Partybrote

Konditorei - Confiserie

8864 Reichenburg

Hochzeitstorten

Apéro-Service

Grosse Auswahl an Torten

Im Chrüzwiesmärt Tel. 055 / 444 24 04

Fax 055 / 444 27 79

Filiale Kaltbrunn Tel. 055 / 283 17 60



Regenbogenpresse

Übrigens, letschi simmer inä Beiz, inäs uu Loch, det häts Süüöhrli-Kaffi gä, dä isch so heiss gsi, das mer hät müässä blaase. Gläbsch nöd aber vo luter blase, sind eim d'Händ um dä Chopf gflogä.

No öppis, muäsch dänn ja nöd meinä, mir siged uf äm Füdeli gsässä.



Oase Cristallo

Solarium Sonja Jud
Nagel- und 055 283 47 54
Fusspflege 079 706 25 51
Haarentfernung

Coiffure Cristallo

Damen- und Herrensalon
Regula Meier
Benknerstasse 25
055 283 45 00

BEVORA AG

Wohnbedarf
055 283 45 30

Autosattlerei
Uznacherstrasse 18
8722 Kaltbrunn
055 283 46 70

Umbauten
Holzböden
Neubauten
Schreinerarbeiten
Treppenbau
Planung

Stadelmann & Harder
Holzbau GmbH

8722 Kaltbrunn
055 283 48 00

Wir bilden Lehrlinge aus!



Schon probiert?
Einfach ein «Pajass» verlangen.
Das einzigartige Brot!



Bäckerei
von *Aarburg*

8722 Kaltbrunn



Ärger mit der
Buchhaltung
Steuererklärung

.....dann zum *Fachmann*

- Buchhaltung/Jahresabschluss
- Landwirtschaftliche Buchhaltung/reduzierte Aufzeichnung bis max. 20 GVE
- Steuererklärung/Beratung

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Treuhand Hübli GmbH

Marianne Steiner

8722 Kaltbrunn

Tel. 055 283 23 55

Fax 055 283 37 33



A. Zweifel,
eidg. dipl. Bankfachmann

A. Fluri, Buchhalter
mit eidg. Fachausweis

Mitglied des Schweiz.
Treuhanderverbandes STV

Postfach 39
Tel. 055 293 21 00

Gewerbezentrum Wilen
Fax 055 293 21 01

8722 Kaltbrunn SG
www.zweifeltreuhand.ch

Steuerberatungen
Revisionen

Buchhaltungen
Firmengründungen

Jahresabschlüsse
Lohnbuchhaltungen



Wie in den letzten Turnzeiten schon berichtet wurde, führt die Frauen- und Töchterriege zusammen mit der Männerriege den ersten kantonalen Sport Fit-Tag im Kanton St.Gallen durch. Wir möchten den Frauen-, Männer- und Seniorenriegen eine neue Plattform ermöglichen, damit sie auch in Jahren ohne Turnfest im Kanton eine Wettkampfmöglichkeit haben. An diesem Tag soll vor allem der Spass an der sportlichen Tätigkeit im Vordergrund stehen.

Als die Anfrage des Kantons zu uns in den Vorstand kam, waren wir natürlich neugierig auf diesen Anlass. Was bietet man an einem nicht alljährlichen und zu alle dem noch zu einem Premiereturnfest an? Ich denke jetzt an das Wettkampfangebot und nicht unbedingt nur an die kulinarischen Höhepunkte. Welche Infrastruktur ist notwendig, etc. So erweiterten August Scherzinger, Martina Ritzmann, Irene Jud und die Schreiberin des Berichtes das Wettkampfangebot, welches uns vorgeschlagen wurde, mit einer polysportiven Disziplin: dem Minigigathlon. Im Minigigathlon sind folgende Disziplinen enthalten: Walken, Biken, Joggen und Inline. Somit für «Jedermann» und «Jederfrau» etwas dabei. Ansonsten übernehmen wir die vorgeschlagenen Disziplinen des Kantons.

Nun ging es an die Dessertarbeit eines Präsidenten: Wie und wo finde ich Personen, welche gerne mit Leib und Seele ein Ressort übernehmen würden? Tolle Unterstützung habe ich von Toni Kalberer erhalten, welcher bei den Männlein auf die Suche ging und ich bei den Weiblein. Eine etwas verkehrte Welt? Nein, für diese Suche nicht. So konnte ich mit vollständigem OK-Team die erste Sitzung des kant. Sport Fit-Tag Kaltbrunn im November durchführen.

Für mich eine Premiere. Die vorgängigen schlaflosen Nächte wären gar nicht notwendig gewesen, im Nachhinein ist man bekanntlich immer weiser. Denn in so einem tollen, topmotivierten und kompetenten Team mitarbeiten zu dürfen ist schön. Jeder hilft jedem und vor allem sind wir ein starkes Team, jeder hat seine speziellen Fähigkeiten und Aufgaben. Auf der Suche nach einem Hoffotografen sind wir noch, daher präsentiere ich Euch momentan die Ressortaufteilung eher unattraktiv per Buchstaben und hoffe, ein attraktives Foto in der nächsten Ausgabe präsentieren zu können: Vize-OK Präsidentin/Turnkomitee: Martina Ritzmann, Aktuarin: Angela Eberhard, Finanzen/Sponsoring/Festführer: Erika Seliner, Rechnungsbüro: Marcel Probst, Personal: Charlotte Rüegg, Bau/Deko: Fredi Thoma,

Technik/Ton: Ivan Küttel, Verkehr/Sicherheit/Unterhaltung/Presse: Toni Kalberer, Festwirtschaft: Maria und Franz Schnyder zusammen mit Max Roos, Sanität: Mirjam Mettler, Wettkampfleitung: August Scherzinger.

Wie ihr seht, wir haben eine handvoll Leute und nun auch eine handvoll Arbeit vor uns, wie gross auch immer die Hand ist, ich hoffe genügend gross. Nach dieser Sitzung wusste jeder, was er bis zur nächsten Sitzung im Januar'06 zu erledigen hat und ich konnte wieder ruhig schlafen. Judihui.

Ende Dezember'05 wissen wir, wie viele Turnerinnen und Turner Kaltbrunn die Ehre erweisen werden, hoffen auf eine rege und

aktive Teilnahme. Die Zuschauer sind den ganzen Tag auf dem Festgelände und der Minigigathlonstrecke willkommen, damit sie die Wettkämpfer auch wacker anfeuern können.

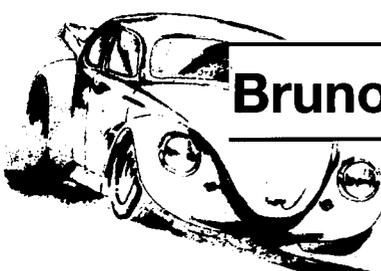
Das Abendprogramm ist offen für Jedermann/Jederfrau: Die Musik spielt zum Tanz, der Kaffeeduft verführt zu einem feinen Turnerkaffee mit Kuchen und das schimmernde Licht umhüllt von Musik führt zur Bar.

Wie Ihr seht, es steht eine Menge Arbeit vor uns, daher geht mein Bericht zu Ende, denn auch ich muss «an die Säcke» ... Bis zum nächsten Mal.

Charlotte Rüegg, OK-Präsidentin

			
stanzen	verformen	verbinden	montieren
Ihr Partner für Stanzartikel			
WKK Kaltbrunn AG Benknerstrasse 28 CH-8722 Kaltbrunn	Tel. +41 55 2932121 Fax +41 55 2932129	wkk@wkk.ch www.wkk.ch	

NEU: Verkauf an der Rickenstrasse 4



Bruno Bachmann

8722 Kaltbrunn
Tel. 055 283 11 70



Ihre offizielle Honda-Vertretung
Garage Theodor Stüssi
Carrosserie / Spritzwerk



Uznacherstrasse 57 8722 Kaltbrunn
Tel. 055 283 19 37
www.stuessi-kaltbrunn.ch



Bediente Waschanlage täglich geöffnet

- Offizielle Honda-Vertretung
- Verkauf und Reparaturen von Skoda-Autos
- Service und Reparaturen aller Marken
- Garage
- Carrosserie
- Spritzwerk / Lackiererei
- Autoglaserei
- Pneuservice
- Tuning und Autozubehör
- REMUS-Auspufftöpfe
- Showroom
- Neuwagen
- Occasionen
- Leasing / Finanzierung
- Versicherungsschaden

Hotel Hirschen☆☆☆

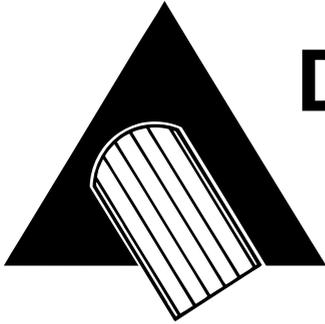


unverschämt persönlich

Komfortable Zimmer mit Dusche/WC/Fön , Telefon, hispeed Internet und TV
Donnerstag ganzer Tag und Freitag bis 17.00 Uhr , Sonntag ab 14.00 Uhr geschlossen

Gepflegte Gastlichkeit
ehrlche, schnörkellose Gourmetküche mit
regionalen Produkten
Spezialitäten aus unserem Weinkeller

Familie Peter & Monika Kuyper-Krauer
Dorfstrasse 14, CH-8722 Kaltbrunn
Telefon 055 283 12 06 Telefax 055 293 55 42
hotel@hirschenkaltbrunn.ch www.hirschenkaltbrunn.ch



Diethelm-Artho

Diethelm-Artho GmbH
Fabrikstrasse 2 / Halle B
8722 Kaltbrunn
Tel. 055 283 17 16
Fax 055 283 17 83
www.diethelm-artho.ch

ZIMMERARBEITEN

INNENAUSBAU

UMBAUTEN

FASSADENBAU

BEDACHUNGEN

Heinz Diethelm
Geschäftsführer



acer Partner
ACTIVE

Notebooks und PC's
zu günstigen Preisen,
siehe www.acer.ch



Installation
und Reparaturen vor
Ort, Hilfe bei Viren
und anderen Proble-
men



Flachbildschirme,
Drucker, ADSL-
Modem und Beratung,
Homepage, Hosting,
E-Mail, Software

AWARDIC

Intranet & Internet Consulting

AWARDIC GmbH
Guido und Marcel Hofstetter
Uznacherstr. 51
8722 Kaltbrunn
055 293 51 56
hofstetter@awardic.ch



@SMS Personal Outlook
Versand direkt aus Outlook
sms.awardic.ch 9 Rp. pro SMS



www.awardic.ch · www.mailmarkt.ch · www.ch.ag · shop.awardic.ch

Die Aktivriege präsentiert



9. Hallenfußballturnier



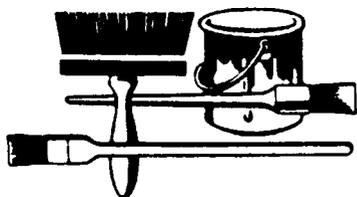
Freitag und Samstag
13./14. Januar 2006

⚽ Grosse Festwirtschaft ⚽

⚽ Menu-Hit: Fischknusperli ⚽

⚽ Bar-Betrieb ⚽

⚽ Spielbeginn Freitag ab 18:30 Uhr
Samstag ab 8:30 Uhr ⚽



Emil Kuster
Malergeschäft
8722 Kaltbrunn

Telefon 055 /283 17 85
Telefax 055 /283 10 07

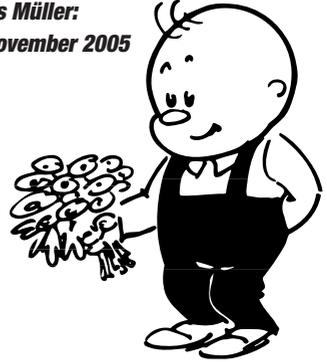
Freud und Leid vom Turnamt

Geburststage

08.01.1976	Küttel Jasmin	30 Jahre
22.01.1986	Jud Carmen	20 Jahre
03.02.1946	Meier Toni	60 Jahre
07.02.1986	Deuber Stefan	20 Jahre
21.02.1941	Steiner Eugen	65 Jahre
22.02.1986	Eberle Rahel	20 Jahre
19.03.1976	Ziegler Karin	30 Jahre
29.03.1936	Zahner Anni	70 Jahre
01.04.1931	Steiner Ludwig	75 Jahre
02.04.1976	Jud Pascal	30 Jahre

Geburt

Karin & Markus Müller:
Lena am 24. November 2005



Peter Ciresa AG Reto Ciresa

Müllisberg 3 8722 Kaltbrunn
www.ciresa.ch • maler@ciresa.ch
Natel 079 350 96 80 • Tel. 055 283 33 30

- Neu- und Umbauten
- Renovationen
- Fassadenisolation
- Thermokeramischer Farbanstrich
- Algen- und Schimmelbehebung
- Feuchterregulierungssystem gegen Abplatzungen und feuchtes Mauerwerk

Wir danken allen unseren
Inserenten
das Turnzytig-Team



Druck und Media AG
Uznacherstrasse 3
CH-8722 Kaltbrunn

ERNi

Telefon 055 293 34 34

Fax 055 293 34 00

ISDN 055 293 50 11

info@ernidruck.ch

www.ernidruck.ch

Farbprospekte

Fachzeitschriften

Offsetdruck

Broschüren

Weiterverarbeitung

Geschäftsdrucksachen

Gestaltung

Bücher

Text und Bild

Websites

Datenmanagement

CD-ROM

Internet

Multimedia

Digitalkopie

Posterprint

Design kann auch sein

Druck und Media

ISO-zertifiziert 9002

P.P.
8722 Kaltbrunn



HIER KÖNNTE DOCH
IHR INSERAT
STEHEN UND VON
VIELEN TURNERINNEN,
TURNER UND TURN-FANS
GELESEN WERDEN!



MÄNNERRIEGE
KALTBRUNN



Mädchen- und
Jugendriege

Wenn auch Sie ein Inserat in
unserer Turnzytig erscheinen lassen
möchten, informieren Sie sich
doch über Grösse und Preis bei:

RÖSLI DUFT-KÄLIN,
DATTIKONSTR.9, 8730 UZNACH
TELEFON 055 280 46 06,
R.DUFT@HISPPED.CH

vielen Dank!
STV Kaltbrunn

www.stvkaltbrunn.ch